

UKRAINIAN LABOR NEWS

PRINTED AND PUBLISHED TRI-WEEKLY BY THE WORKERS AND FARMERS PUBLISHING ASSOCIATION, LIMITED, A JOINT STOCK COMPANY, INCORPORATED UNDER THE LAWS OF MANITOBA. AT ITS HEAD OFFICE AND PLACE OF BUSINESS, AT THE CORNER OF PRITCHARD AVENUE AND MCGREGOR STREET, IN THE CITY OF WINNIPEG, MANITOBA.

Subscription per year \$4.00

Telephone 51 465

УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ

Газета для робочого людю — виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу.

Видає Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство, закорпоророване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня містяться в Українським Робітничим Дому, на рині вулиць Пritchard і McGregor, у Вінніпегу, Ман.,

Передплата на рік \$4.00

Адреса:

UKRAINIAN LABOR NEWS

Cor. Pritchard Ave. and McGregor St. Winnipeg, Man., Canada.

Редакція за оголошення не відповідає.

ЯК СУДИТЬ ПРОЛЕТАРСЬКИЙ СУД ПЕТЛЮРІВЩИНУ.

Ми всі вже знаємо, що зараз в Харкові судять провідників петлюрівської змовницької організації “СВУ”. Багато українських робітників і фермерів пильно читають хід розправи, що ми її подаємо в “Укр. Роб. Вістях”. Працюючи пильно слідять за тим, як питають оскаржуючі, а як відповідають обвинувачувани, щоб довідатися за що саме їх судять і як їх судять. З ходу розправи бачимо, що в Харкові судять не одиниць, але цілу продажно петлюрівщину.

Ми знаємо, що українське робітництво й фармерство дуже цікавиться процесом цієї змовницької організації, ми бачимо, який попит є за “Укр. Роб. Вістями”, як одинокою газетою в Канаді, що подає повний перегадл процесу. І хто його почав читати, той вже не пропустить ні одного числа газети. А читають не тільки прихильники, але й вороги.

Ну, й на здоровлячко їм, нехай читають.

Та на одну річ хотіли б ми звернути увагу читачів: чи замітали вони різницю між пролетарським процесом над петлюрівцями, а процесом, ось хоч би польської шляхти над комуністами, чи українськими робітниками й селянами, які так часто відбуваються в Західній Україні? Може дехто замітив, але, ми певні, багато читачів забувають над чим застановитися і з самого ходу розправи зробити власне заключення. Тож на що temu ми тут хочемо звернути пару уваг.

Перше. — Суд над петлюрівськими змовниками відбувається не в звичайному судовому будинку, але в найбільшому театрі — Оперному Театрі Харкова.

Чому? Тому, щоб не тільки дати змогу тисячам робітників бути на тому суді присутніми і наочно бачити як і за що судять тих змовників, але також і тому; що хід розправи — всі запитання й відповіді просто з сани ідуть з театру по радіо по цілій Україні. Значить: пролетарський суд — є справді суд народний, який можуть слухати всі.

Друге. — Від першого дня до сали суду уведено всіх обвинувачених. Пролетарський суд не відокремлює, не вводить по одному обвинуваченому на допит так, щоб один обвинувачений не чув, що Другий говорить, щоб котрогось переловити на якомусь слові. Ні, радянський суд привів всіх і випитує кожного, щоб всі чули, як обвинувачені, так і свідки. Мало того: радянський суд дозволяє самим обвинуваченим ставити запитання один одному. Значить і тут нічого не заховається й не завищується в папірці.

Одинокое, що радянський суд не дозволив розбирати публично — це звязок польського консульства із тою змовницькою організацією. Цю справу розбирали, при закритих дверях. Але й це не тому, що цього хотіла радянська влада, а тому що в міжнародних стосунках з капіталістичними державами вона вимушена притримуватися цих буржуазних міжнародних прав.

Третє. — Ніяких кпин, ніяких погроз, ніяких лайливих слів нема в радянському суді. Коли читаєш цілий хід розправи, то вона скорше виглядає на дискусію між представниками двох клас. Не хоче, наприклад, Ефремов сам оповідати, а бажає, щоб йому ставили запитання — суд і прокуратура з цим погоджуються і ставлять Ефремову запитання.

Ніковський, наприклад, зразу починає сам оповідати цілу та небуді історію петлюрівщини, суд вислухує, і аж по закінченні ставить запитання.

А Чехівський, наприклад, бажає оповісти перед судом ціле своє життя від дитинства, навіть те, як батько його виховував — суд, прокуратура, громадські обвинувачі, оборона — всі терпеливо цілих шість годин вислухують Чехівського. Пару разів голова суду т. Приходько звертався до Чехівського, щоб він скоротив промову і тримався більше теми, але Чехівський бажав все оповісти, як він каже “про свою революційну і контр-революційну роботу”, і йому дають повну спроможу.

В часі допиту Ефремов звертається до голови суду з проськовою, щоб перервати допит, бо він чується втомленим. Суд перериває розправу. Те саме й з Павлушковим.

Розуміється, з цього не треба виносити враження, що пролетарський суд буде “милостивий і довготерпеливий”. Радянська влада багато разів прощала цим “культурним” та аврокефально-отаманським добродіям. Тепер не простить.

Одинокое судить вона і справжнім народним судом і перед лицем цілого народу. Але той народ, що судить — належить до працюючої класи, й судить він свого класового ворога.

А вже, що найзамітніше кидається в очі, то те, що до цього часу ані один з обвинувачених не обстоює своїх поглядів, ні один з них не обороняє своєї минулої діяльності, не виправдує її. Кожний засуджує петлюрівщину, автокефалію і свою в ній діяльність. Кожний визнає правильність радянської політики, кожний каже, що він помилявся, а зараз, бажав би тільки одного: щоб дати йому можливість працювати на користь працюючим виправдати свої провини перед ними. З цього видно, оскільки провідники петлюрівської змовницької організації готові надати головою за свої ідеї.

Ні, вони й на це не здатні. Або, як каже Ніковський: петлюрівські генерали вміли танцювати, але не вміли воювати.

ДУРИСВІТАМ НА РОЗУМ.

В останньому числі “Укр. Голосу” стоїть великий наголовок на цілу першу сторону: “Хочемо незалежної України” — ідзе Ефремов”.

Так ніби мав сказати Ефремов на суді в Харкові. Розуміється, “Укр. Голос” там не був і цього не чув. З більшовицьких газет він такого не передрукував, бо там такого нема, а, подруге — “Укр. Голос” не вірить більшовикам, хоч вони й правду пишуть. Зате “Укр. Голос” вірить фашистам, хоч вони й брехню пишуть. Тому “Укр. Голос” повірив львівсько-ундівським газетам: “Новому Часові” і “Ділу”. Він повірив їм, що Ефремов, на запитання голови суду, “відповів твердим, виразним голосом”. — Хочемо незалежної України.

Бо “Укр. Голос” хоче в це вірити, хоч це цілковита брехня. Дали “Укр. Голос” за тими ж ундівськими газетами подає: “Ефремов пильно разів просив, щоб перервали переслухання, бо він перемучений цілоденними відповідями на питання. Суд відмовив його просьбі”.

Коли це появилося в “Новому Часі” з 17 березня, 19 березня Любченко, маючи вже в суді цю фашистську газету в руках, поставив підсудним Павлушкову й Ефремову на що тему кілька запитань. А що черга до помешкання цього в нашій газеті прийде пізніше, то ми уривок з цієї розправи подаємо на цьому місці дослівно. Ми віримо, що Павлушков і Ефремов самі краще відповідать “Укр. Голосові” і його фашистським приятелям з “Нового Часу” й “Діла”.

Ось вам уривок з розправи з 19 березня:

Тов. ЛЮБЧЕНКО, нагадуючи підсудному Павлушкову попередні його слова, каже: — “Я хочу поставити вам одне запитання в звязку з тим, як доходить до читачів те, що тут робиться. Ви вчора клопоталися перед судом, щоб зробити перерву черги, що ви втомлені й не можете без перерви продовжувати свої свідчення?”

ПАВЛУШКОВ: — Так. Я просив суд і суд задовольнив моє прохання. **Тов. ЛЮБЧЕНКО** (звертаючись до підсудного Ефремова): — Підсудний Ефремов, чи був на процесі який випадок — у мене в руках газета “Новий Час”, що виходить у Львові, від 17 березня, де великими літерами надруковано, що “професор Ефремов пильно разів просив, щоб перервати переслухання справи, бо він перемучений цілоденними відповідями на запитання, та суд відмовив його прохання?”

ЕФРЕМОВ: — ШОГО НЕ БУЛО. НАВПАКИ, КОЛИ Я БУВ СТОМЛЕНИЙ, СУД ЗАДОВОЛЬНИВ МОЄ ПРОХАННЯ.

Професор ГРОДЗИНСЬКИЙ (оборонче): — Яка дата газети?

Тов. ЛЮБЧЕНКО: — 17 березня 1930 року.

Проф. ГРОДЗИНСЬКИЙ: — Все посліди. (Сміх у сали).

Тов. ЛЮБЧЕНКО: — Інформація очевидно складена до початку процесу, друкується тепер. Чи відповідали ви, підсудний Ефремов, на запитання голови суду так, як тут сказано: “Професор Ефремов відповів твердим, виразним голосом — Хочемо незалежної України?”

ЕФРЕМОВ: — Ні, Я ТАК НЕ ВІДПОВІДАВ. (Сміх. Сміється й підсудний Ефремов).

Тов. ЛЮБЧЕНКО: — Масльки я пригадую, прошу або поправити, або погодитися, — ми після довгого допиту дійшли до того, що ви так заявили, що ваша робота, одною речей, привела не до незалежної України, а до поневолення України. Саме так відповідали ви й асудили свою діяльність?

ЕФРЕМОВ: — ТАК, Я ЦЕ СТВЕРДЖУЮ.

Тов. ЛЮБЧЕНКО: — Коли має допитувати прокуратура й громадське обвинувачення, чи розповідали ви, що одержав листа від Чикаленка, що цього листа ви читали на засіданні “СВУ”? Я прочитав вам другу газету, “Діло”, що виходить у Львові, ви її знаєте. Тов. Любченко оголошує з львівського “Діла” від 15 березня 1930 року листа й Варшави українського емігранта Чикаленка, є якому він говорить, що вичитав у номері 56 московських “Известий” з 26-го лютого цього року про акт вивчення проти “СВУ”. У листі Чикаленко пише: “Вважаю за свій обовязок ствердити, що жадних листів до академіка Ефремова у 1926 році не писав. Єдиний і останній лист, якого я надіслав до академіка Ефремова з-за кордону, був висланий у 1922-му році. В листі тому не торкався ніяких політичних справ і запитував його одино про долю моєї археологічних зібрань, залишених в Академії Наук у Києві. Заряєлю, що ви обставини моєго підтвердженні підписую перед судом того дня, в який я зараз живу”. (Сміх у сали).

Тов. ЛЮБЧЕНКО запитує Ефремова, чи стверджує він, що одержав листа Чикаленка?

ЕФРЕМОВ: — Я СТВЕРДЖУЮ, ЩО ОДЕРЖАВ ЛИСТА ВІД ЧИКАЛЕНКА 1926 РОКУ.

Тов. ЛЮБЧЕНКО: — Чи читали його на засіданні “СВУ”?

ЕФРЕМОВ: — Так.

Тов. ЛЮБЧЕНКО: — Таким чином, це “спростовання” Чикаленка не відповідає дійсності?

ЕФРЕМОВ: — Так.

Отже нехай тепер Рипіндя сусівська подлубється на своїх фашистських брехунів і на себе саму, як на їх підбрехачку.

СВЯТКУЙТЕ МІЖНАРОДНЄ РОБІТНИЧЕ СВЯТО -- ПЕРШЕ ТРАВНЯ!

До всіх відділів ТУРФДім і його секцій.

Товариші й Товаришці!

Зближається м і ж а народне пролетарське свято — 1-ше травня. Уже 41-й раз святкуватиме міжнародне революційне робітничє свято, яке складається з мобілізації та підрахунку своїх сил і підготовки їх до боротьби за визвіл з капіталістичного гнету. Передає революційне робітничє товариство Канади також святкуватиме цей день під знаменами класової боротьби: за зміцнення своїх революційних сил в організованих силах, до боротьби проти визиску, проти економічної кризи, проти націоналізацій капіталістичної індустрії, системи спідлак, проти безробіття, проти нової світової війни, а в обороні Радянського Союзу.

Українське робітничє й фармерське товариство, а організоване у свої політичні, економічні, культурно-освітні та заповомогові організації в першу чергу — стане в той день разом з лави передових трудящих мас цієї країни й разом з ними демонструватиме свою силу й свідомість під першотравневими революційними кличами.

За ЦВК ТУРФДім М. Шатувський, секр.

ЗНАЧІННЯ СОЦІАЛІСТИЧНОЇ КОМПЕТИЦІЇ ДЛЯ РЕВОЛЮЦІЙНИХ РОБІТНИКІВ.

Не досить є коли революційний робітник і комуніст сповняє свої обовязки в чисто формальний і механічний спосіб. Комуніст мусить сповнати свої обовязки в революційній русі в дусі революційного ентузіазму, який, само собою розуміється, має за свою основу, ясне знання Марксизму-Ленінізму.

Соціалістична компетенція в Радянським Союзі.

Соціалістична компетенція в Радянським Союзі є виразом революційного ентузіазму радянських робітників для великої справи будівництва соціалістичного ладу. В товариській дусі в своїм історичним завданні робітники Радянського Союзу визивають один одного, щоб перевищити формальні плани, які є основою у великих будівництві, яке відбувається зараз перед нашими очима в Радянським Союзі. Підмаілюючи величезної будівничої сили в Радянським Союзі є сила і міць робітничої кайси. Але характеристичним явищем життя радянських робітників є високий революційний ентузіазм, невичерпана ентузіастична енергія робітників. Цей великий ентузіазм поборів всякий прояв песимізму або браку віри в силу робітників і переміг труднощі, які здавалися непоборимими.

Як нам вчитися з їхнього прикладу.

Ми, революційні робітники в Канаді, мусимо вчитися з великого прикладу наших братів в Радянським Союзі. Ми мусимо навчитися вести в нашу працю той самий дух революційного ентузіазму. Наша революційна партія в Канаді має зараз більш можливости, як будьколи передатим, розвинути в дієну масову партію. Ми маємо перед собою величезні завдання. І ми не можемо йти дальше у виконанні наших обовязків в спосіб механічний, безентузіастичний. Ми мусимо виробити в собі той самий дух революційного ентузіазму, який характеризує роботу пролетаріату в Радянським Союзі.

Соціалістична компетенція для нас.

Ми мусимо завести в своїй партійній роботі методи соціалістичної компетенції. Ми мусимо взятися до нашого обовязку і поставити перед собою серйозні цілі в дусі соціалістичної компетенції між директантами і містами нашої партії. В цей спосіб зможемо ми виразити ентузіазм революційних робітників Канади і осягати пороз то нові і більш успіхи в будівчанні революційної партії канадського пролетаріату і в будівчанні революційної преси.

Чому для комуністичної партії є потрібна зараз кампанія рекрутування.

Денний обовязком революційної, комуністичної роботи є перекоувати свого товариша про правду комунізму і про потребу комуністичної партії і постійно віддавати спробам приєднування нових рекрутів в ряди робітничої партії. Робота рекрутування не провадиться через штучні кампанії, бо вона є регулярним щоденним завданням партії.

Коли є потрібна кампанія рекрутування.

Кампанія рекрутування до комуністичної партії має спеціальне політичне значення. Це є правдиве з огляду на самий характер рекрутування в ряди

РІЖНІ ВІСТІ.

З ЧЕСЬКОЇ ШКІЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ.

В селі Білаках, іршавського округу, яке має 7,000 мешканців, оснували чехи перед трьома роками чеську горожанську школу для десятиох школярів, при чому ні один з них не був чехом. Сьогодні в дії школі є в першій класі 52 учнів, між ними ні одного чеха, в 2-гій класі 29 учнів, між ними два чехи, в 3-ій класі 9 учнів, між ними ні одного чеха.

В селі Ракошній, мукачівського округу засновано минулого року чеську народню школу, яку до якої зголосилося 8 учнів, між якими нема ні одного чеха.

В селі Дубино, іршавського округу, відкрито недавно чеську народню школу, до якої зголосилося 6 учнів, між ними нема ні одного чеха.

В Севльшій закінчується будівля народньої чеської школи, яку в травні мають докінчити. Натомість в селі Імстичній, іршавського округу, були дві школи українські. Тепер чеська влада замкнула обі школи, поклянувшись, мовляв, що будинок невдовільний. 400 дітей в шкільному віці росте неписьменними.

ЩЕ ОДНА ЗАБОРОНА.

Чеські паїздики на Закарпатті, ліжаючи зросту української національної свідомости серед мас, заборонили прислати на Закарпатті радянські і робітничі часописи, Заборонено до тепер доставляти “Радянське Село” харківськї “Вісті” й другі радянські газети, “Українські Школьні Вісті”, а останнім часами заборонено бераліський тижневик “Українська Газета”, помімо того, що та газета майже зовсім не займалася чехословацьким питанням.

ПОВСТАННЯ У ФРАНЦУЗЬКИХ КОЛЬОНІЯХ.

В Індокитаї тривають заворушення.

Газети повідомляють, що на пограниччя французького Китаю дійшло в останньому часі до нових, комуністичних заворушень. Збунтовані тамошні населення повалило дотепершній уряд ген. Юстиня в місті Луонг-Чон і проголосив на цьому пограниччя більшовицький режим. Французького консула Кдета в Луонг-Чон арештовано й відставлено до границі Індокитаю. Одначасно з ним вислали також і двох англійських місіонарів до границі.

АМАУЛА ВЕРТАЄ ДО АФГАНІСТАНУ.

З Константинополя повідомляють, що бувший король Афганістану Аманула, якого на днях король Надір закликав до повороту до вітчизни, вийшов до Ангори, щобі зложити візити Кемалеві Паші. Король Надір є поважно хорий і носить з пляном передати в руки Аманула владу в Афганістані.

БУДІВНИЦТВО ДНІПРЯНСЬКОГО КОМБІНАТУ.

Головний інженер Дніпрозаводу Роттер подав до відом. РАТАУ, що приступлено до спорудження промкомбінату на майдані “А”. До складу комбінату ввійдуть алюмінієвий завод, продуктивністю на 15,000 тон на рік, завод ферросплавів на 270,000 тон на рік, електрокріш на 290,000 тон, металургійні, коксові та група хемічних заводів. Для того, щоб закласти фундаменти тільки для одного виробничого цеху заводу електрокріш треба витратити 10,000,000 кубометрів землі.

Тепер вже будуть приступити до будівництва на 40,000 робітників, що працюватимуть на заводах.

Сьюарт Сміт.

НОВІСТЬ СЕЗОНУ В УКР. РОБ. ДОМІ

СТАРАННЯМ ДРАМСПІВГУРТКА ПРИ ВІДЛІЛІ Т-ВА УКР. РОБ.-ФАРМ. ДІМ У ВІННІПЕГУ

відбудеться

В СУБОТУ, 12 КВІТНЯ 1930 РОКУ

В УКР. РОБИТНИЧІМ ДОМІ У ВІННІПЕГУ

славу драму В. Винниченка в 4-ох діях п. н.

Чорна Пантера і Білий Медвідь

Ця глибока своїм змістом драма є живою відбиткою життя і робити, неслучайно відомі на глядачів. З початку аж до самого кінця з напруженою увагою тримає глядача, і як вона закінчується то мимовільно жалює, що ще не продовжується далі. Ця драма є одна з найкращих драматичних творів Винниченка. І з великим успіхом ставлять її в Галичці, на Радзівильській Україні і в Німеччині на німецькій а в Франції на французькій мовах. Цей твір дуже тяжкий до постановки на аматорських сценах, однак наш драмгурток виборів всі труднощі і ставить цю драму по мистецьки. Не пропустіть нагоди! Приходьте всі громадо! Замавайте квитки наперед в буфеті в Укр. Роб. Домі, а в день представлення при касі.

ВСТУП: 40 і 25 ц. ДЛЯ СТАРШИХ, А 10 ц. ДЛЯ ДІТЕЙ. ПОЧАТОК В ГОДИННІ 8.30 ВЕЧЕРОМ

ПРИЙДІТЬ НА КОНЦЕРТ ДО У.Р.Д.!

СТАРАННЯМ ВІДЛІЛУ ТУРФІДІМ У ВІННІПЕГУ

відбудеться

В НЕДІЛЮ, 13 КВІТНЯ 1930 РОКУ

В УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ

ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ

В програму концерту входять хоріві співи, сольові, декламаційні, а також окремі виступи з ріжними інструментами. Приходьте на означений час, аби не втратити місця і не вертатися доми.

ПОЧАТОК В ГОДИННІ 8.15 ВЕЧЕРОМ.

ВСТУП ЗА ДОБРОВОЛЬНИМИ ДАТКАМИ.

ДОКЛАД НА ОРГАНІЗАЦІЙНУ ТЕМУ ДЛЯ ЧЛЕНСТВА УКР. РОБ. ОРГАНІЗАЦІЇ

ПОВІДОМЛЕМО ВСІХ ЧЛЕНІВ ВІДЛІЛУ ТУРФІДІМ, ЖІНСЬКОЇ СЕКЦІЇ МОЛОДІ І РОБИТНИЧОГО ДІЛОВОГО ОБ'ЄДНАННЯ ТОВАРИСТВА У ВІННІПЕГУ, ЩО

В ПОНЕДІЛОК, 14 КВІТНЯ 1930 РОКУ В УКРАЇНСЬКІМ РОБИТНИЧІМ ДОМІ У ВІННІПЕГУ

Тов. М. ШАТУЛЬСЬКИЙ виступить

ДОКЛАД ПРО РОЗВИТОК І ЗАВДАННЯ НАШИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

Не є той самий доклад, що бачили т. Шатульський запис на XI З'їзді ТУРФДіМ. З ним повинно бути знайомлене все членство наших робітничих організацій. Тому організаційно-освітній комітет закликає все членство відлділу ТУРФДіМ, його секції і Робітничого Заповомого Товариства обов'язково прийти на цей доклад.

ПОЧАТОК В ГОДИННІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

ВСТУП ТІЛЬКИ ДЛЯ ЧЛЕНІВ І ЧЛЕНКИНЬ.

ІДИТЬ ЦІЄ НЕДІЛІ НА ЛЕКЦІЮ ДО УКР. РОБ. ДОМУ В ІСТ КІЛДОНАН!

Хто з нас не чул про героїчну Червону армію, що дала найбільш міжнародний імперіалістичний воєнний ватажок на далекому Сході, розгромивши армію кривавого Чан-Кай-Ші і білогвардійську банду? Ще пам'ятає увесь пролетаріат світу про імперіалістську блокаду і воєнні наскоки на Радзівильський Союз контрреволюційних арій, організованих міжнародним капіталом на задвчення батьківщини пролетаріата, на СРСР. Усі ті збройні напади відбили Червоноармійці і це тутіше свідомим муром кордонів країни революційного Жовтня, ще більше спалив воєнний фронт міжнародного пролетаріату.

В ЧІМ ЛЕЖИТЬ СИЛА ЧЕРВОНОЇ АРМІЇ?

Бажаєте знати, в чому є сила Червоноармії — так приходьте ЦІЄ НЕДІЛІ, 13 КВІТНЯ, в годинні 8.30 ввечері до Укр. Робітничого Дому й довідаетесь. Тов. І. НАВІЗІВСЬКИЙ виступить доклад про ту армію пролетаріату усього світу. Тов. Навізівський бував між Червоноарміями, заризнувся їхньою життям і сім'єю зблизька і про все те розповість у докладі. Прийдіть тільки до Укр. Роб. Дому в Іст Кілдонані!

СВЯТО І. ФРАНКА НЕДАЛЕКО.

Спішіть з замовленням творів Івана Франка.

На суді. На поверхомих класовому суді. Тисячі тисячі боєвих вояків, закутих у важкі кайдани, томляться довгими роками по творчих мурах зате, що працює усім говоріти, що прямо й чесно шили за тією правдою. Ось знов привели перед панівний суд молодого вояка. Скували його й тримають на приваї. Суді надягається похити від його відречення, чекати, що він схилить голову перед суддеюським мавстром, балачи, щоб отой вояку на їхній привоїй прохал їх помилувати.

А конякажець з відкритим тоюм стану перед жорстокими суддеями й заговорив:

Судіть мене без божеві. Та ж спійні ви, те знаєте! Судіть, як вважає право нам! Та ж ви і право. — то одне В одній машині косяць.



Ціна цього твору тільки 50 ц.

І в той час, коли пацеляє судді шукать за законами, щоб по закону зашудити на старця за смерть боєвого робітника, він самий занічав їх:

Скажить вправо і сміло він: Яка віва моя і тв. Що врад зі мною паху і шиди? Скажить вправо: Вони хотіли перетворити мене на мушкетера.

Звалити щез сусильний хал! За те, що павом в них б'гав, А тиєсь слухаче лод нічий. Звалити щез сусильний хал! За те, що тиєсь мильоїній крок По прихоті пави, царя...

Отак замальовує Іван Франко вивадну боротьбу міжвоєнних трудящих мас за перетворення капіталістичного ладу на робітничо-селянський. В цьому році у місячні тратні припадають 14 роковини смерті отого безсмертного камериста українських трудящих. Треба, щоб наше робітничтво пошакмулюєся більше з творами Івана Франка, Українська Робітничо-Фармерська Книгарня придбала цімало творів отого боєвого співачка трудящих. Збір на вибранних поезій найкраще надіється до широчини декламації на концертній виступі й добре було б, щоб декламувати цю збірні збірничу по шій І. Франка у себе, а там само бібліотека ТУРФДіМ і книгозбірня кожного робітника і робітничі повни забезпечилися у творі Івана Франка.

Не спішіть з замовленням, щоб застати ще збірничу в книгарні.

Замовлення посилайте на адресу:

WORKERS & FARMERS BOOK STORE 600 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

КАСИ — (СЕЙФС)

Нові і ужаліні каси, також заліні двері до мурованих стовків. Ціна \$50 і вище. Успішні півни умови. Також напродемо каси.

CANADIAN DIEBOLD SAFE CO. 183 NOTRE DAME E., WINNIPEG

БУДУТЬ НОВІ ДОМИ.

направляю старі і виконую першо-класну роботу. Виробимо плани і рисунки. — Обробування коштів будови безплатне.

FRANK SCHENKERS 283 Bloor Street - St. James Phone 62 210

ПРОДАЮ ХАТУ

Нова, гарно, добре і тепло збудована хата. Мас сім кімнат. До школи близько, до стріт карні піз близько. Через певні причини мушу продати якнайшкоре і тому продам дуже дешево. По ширній інформації телефонуйте на 503 639, або зайдіть під число:

517 PARR ST., WINNIPEG, MAN. Ф. БАБІЄНКО, власитель.

DR. F. RYBAK (M.D., C.M., L.M.C.C.) Лікар, оператор і акушер з довголітньою практикою в шпиталях Винніпегу, Шикаго і Монреалю. Операції виконуює в шпиталях. Офіс: 598 SELKIRK AVENUE. Телефон: 55-323. Резиденція: 562 ALFRED AVE. — Телефон: 54-909 (до резиденції можна телефонувати вночі) WINNIPEG MANITOBA

ВІКНА, ДВЕРІ ТА ВИНІНЧЕННЯ В СЕРЕДИНІ Купуйте вікна, двері та винінення в середині простор від нас і ошадіть на цім, бо ми самі те виробляємо. — Обробунок цїлїю безплатній. GENERAL CABINET MAKERS 215 Henry Avenue — Phone 26 951 — Winnipeg, Manitoba

ЩАДІТЬ! Маємо всякий матеріал до будови як НОВИЙ, так і СТАРИЙ: вікна, двері, футринги, цегла, камінь, цемент ЗАОЩАДІТЬ 50% до 75% — на — СТАРИМ МАТЕРІАЛІ Будеємо і доставляємо готів ГЕРЕДЖІ Прийдіть, а переконаєтесь Першою рідна обслука Ярди:—Cor. Arlington St. & Mountain Ave. THE P. RUDYK BUILDING WRECKING CO. Winnipeg, Man. Тел. помешкання: 58 777

SCANDINAVIAN-AMERICAN ДО КРАЮ ДО КАНАДИ Скандинавсько-Американська лінія є добре знаною між Українцями в Канаді й Європі. Вони можуть надати вашу родину або креслив. Виробить авіа-візити або пермити. Виліте гроші до краю в американських доларах. Виробить паспорт на візид до краю. Пишіть по інформації до:

Scandinavian American Line 461 Main Street, Winnipeg 969 St. Antoine St., Montreal 39 Gariepy Blk., Edmonton

Всім добре відомий кравець у Винніпегу L. BERNACKI відкрив кравецьку робітню під ч. 1524 ARLINGTON ST. COR ALFRED ST. За роботу гарантує 75 ц. МАШИНОК ДО ПИСАННЯ — перероблені і нові, направка і чинщення. Здоволеня гарантується. MODERN OFFICE APPLIANCES, LIMITED. 247 Notre Dame, Winnipeg, Man.

НОВІ УКРАЇНСЬКІ ВІКТОР РЕКОРДИ будуть продаватись НА 15 КВІТНЯ 1930 Р.

- V-21019 Пінзала воли на Буковину 65 ц. Мама злотість, маура, А. Зарині М. Поточак співають оркестра. V-21020 Гуцулка (спів у супроводі оркестра) співає Б. Анольський. Український сербін (спів Українського оркестра). Укр. орк. Анільського. V-21021 Козляче молоко — колозниця (Спр. танець в супроводі орк. і оркестра). Татра — танець (спів орк. Манієрського оркестра). V-21022 Козоминка скалатська 65 ц. Козак для старих (спів з оркестром) — Українська казюлка, оркестра. V-27 Нра на Волі—танго (Спр.) Софіул енд сінг — танго (Старфорд). (Нра "Розсе оф Спринг"). Марк Вебер і його оркестра (прокоурено в Гайрої). V-21015 На параді — Полька (спів з орк.) Гоміні весни — вальс (оркестра). Ці Козак і його оркестра 75-голосний Віктор (Орфофон) рекорди змешено зараз до 65 ЦЕНТІВ Принесіть свої старі Віктор рекорди за кожний новий, а тоді дадимо їх по 55 ц. кожний. A. KAPLAN 626 Main St., Winnipeg, Man. PHONE 27 980

АДВОКАТ СТЕФАН САВУЛА помагає всім справи судові, земельні, тестаментарні, розподілу і старовинні. — Гісторичні папери. — Папиротні. S. SAWULA BARRISTER, SOLICITOR ETC. 306 CONFEDERATION LIFE BLDG. Phone 86 848 WINNIPEG, MAN. Res. PHONE 46 009

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg СПЕЦІАЛІЗУЄМО В СПИЛЮЮЧИХ МЕДИЦИНАХ: Мазь на свербічку \$1.25 і \$2.00 Мазь на рематизм . . . 1.25 Медичина на оздоровлення крові . . . 1.50 Тонік на кров і нерви . . . 2.25 Медичина на скрплення тіла . . . 1.50 Спеціальна медичина на нерви . . . 3.00 Пігулки на біль го лони50 Порошок на біль голови . . . 1.25

Всі ці лікарства є зроблені після ввідної ввідної формули і є нашою власною власністю. Іх в ширій містї нема. Всякого рода руберон (гумові) виробі є в нас на складі також і їх ввїдиємо на замовлення. Коли вам що не ввідомо, зашїпіть, ввїди у своїй ввіданій мові. Дамо вам безплатну пораду. Всі листи тримаємо в секреті. Платїть в нас рахунки за свїтло і воду, а одераєте звязку.

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg Спешіліст Зорю H. RUFJUS ISAACS, D. O. SPECIALIST COR. MAIN & DUFFERIN — WINNIPEG

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg

ДОКТОР В. ЧАСНИЙ ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (M.D., C.M., L.M.C.C.) з практикою в шпиталях в Монреалі і Ст. Боуїфес. 417 SELKIRK AVE. — WINNIPEG. — Phone 55 866 (На місці д-ра Герабека.) Урядує також ввечерям.

НАЙЛІПША КРАВЕЦЬКА РОБИТНЯ Робиємо убрания до міри з доброї матерії і сукна. Коли вам потрібно заради убрания або дітинї плащі, так заходіть до нас, бо ми даємо величкий опуст. Ціна попередно була \$35, тепер \$29; попередно \$40, тепер \$33; а ті що копитували \$45, тепер по \$38. За відомлення ручною. Також чистимо, прасуємо і напродемо. A. CHOMA — 567 SELKIRK AVE. — WINNIPEG, MAN.

ДР. ГРИГОРІЙ НОВАК M.D., C.M., АКУШЕР ЛІКАР, ХІРУРГ І ОПЕРАТОР 459 Selkirk Ave., Cor. Powers WINNIPEG, MANITOBA. Телефон: 54-351

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР Dr. L. W. REZNOWSKI лікар, оператор, акушер 598 SELKIRK AVE., WINNIPEG БУКІНЬСЬКА БЛОК — Тел. 54 123 Res. 390 Boyd Ave. — Tel. 52 031

ДР. Л. WESELAK СЛОВАНСЬКИЙ ДЕНТИСТ Виконуюмо роботу першорядно, з гарантією. Ціни умірковані. 417 SELKIRK AVE. WINNIPEG Тел. офісу 54 966 Мешкання 53 281 В будівній резиденції д-ра Герабека. Говоримо по українськи.

Л. Е. АБРЕМОВИЧ Адвокат-повновластик Помагаючу всім справи. 925 MAIN STREET Phone 56 956 Res. 86 992

ЧИ ВИ ХОРІ? Коли чуетесь слабі, то ужалїть медицини старокрасового аптекарі ЕЛІКА з довголітньою практикою. Опишіть Вашу хворобу подрїбно, а ми порадимо вам, які медицинї взїти із нашого каталога, котрий шїсламо вам шїном безплатно. ELIK'S DRUG STORE 803—20th St., W. SASKATOON, SASK.

ДР. ГАНС ГЕРШМАН 3 4-річну практикую в головній шпиталі Відн. 734 Somerset Block, Winnipeg. Тел. офісу 27 701 Тел. рес. 52 194 Офісові години: з 3-5 і від 6-8.

Др. С. КОБРИНСЬКИЙ Лікар і Оператор STE. 2 846 MAIN STREET Тел. — WINNIPEG — Тел. до офісу 54 866 до помеш. 51 968 Офісові години: з 3-5 і від 6-8 ввечерю або на умовлення.

НОТАРІАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ Помагаючу всім старокрасовим справам, які вввходит в склад нотаріальних. Вироблямо нотаріальні папери, посилає гроші до старого краю і проляє шифарти. Зайдіть або шїпіть до: R. T. PETRASH 552 Selkirk Ave. — Winnipeg PHONE 56 181

DR. CHAS. C. S. FREMMING ДЕНТИСТ Урядує: від 7-ої години рано до 7-ої години ввечерю кожного дня. В суботу до 6-ої години ввечерю, або так після умовлення. Виконуюмо добре роботу по уміркованих цінах. CRUMP BLOCK, COR. MAIN & DUFFERIN, WINNIPEG, MAN. Телефон до офісу: 53 677 Телефон до мешкання: 53 916

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg

Manitoba Drug Store 587 Selkirk Ave. — Winnipeg

Манітоба Фармацевтичній Сторі Манітоба Фармацевтичній Сторі Манітоба Фармацевтичній Сторі

Манітоба Фармацевтичній Сторі Манітоба Фармацевтичній Сторі Манітоба Фармацевтичній Сторі

Манітоба Фармацевтичній Сторі Манітоба Фармацевтичній Сторі Манітоба Фармацевтичній Сторі